Sevede RE

Installation manual/Installationshandbuch/Installationsmanual/Asennusohje/Installasjonsveiledning

For plaster ceiling/Für Gipsdecken/För gipstak/Kipsikattoon/For gipstak

220–240 V, 50/60 Hz

Note/Achtung/Obs/Huom/Merk:

EN: Please read the instruction manual before installation and keep it for future reference. **DE:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. **SV:** Vänligen läs bruksanvisningen före installation och spara den för framtida referens. **FI:** Lue käyttöohje ennen asennusta ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. **NO**: Les bruksanvisningen før installasjon, og ta vare på den for fremtidig bruk.

Safety instructions/Sicherheitsanweisungen/Säkerhetsanvisningar/Turvallisuusohjeet/Sikkerhetsanvisninger:

EN: These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician. **DE:** Die Montage darf nur durch Elektrofachkräfte vorgenommen werden. **SV:** Dessa instruktioner förutsätter expertkunskaper motsvarande en avslutad yrkesutbildning som elektriker. **FI:** Näissä ohjeissa oletetaan sähköasentajan ammattikoulutusta vastaava asiantuntemus. **NO:** Disse anvisningene forutsetter fagkunnskap tilsvarende fullført utdanning som elektriker.

EN: Never work when voltage is present on the luminaire. Caution – Risk of fatal injury! **DE:** Es dürfen keine Arbeiten unter Spannung vorgenommen werden! Vorsicht Lebensgefahr! **SV:** Arbeta aldrig när det finns spänning på armaturen. Varning – Risk för livsfarliga skador! **FI:** Älä koskaan työskentele, kun valaisimessa on jännite. Varoitus – Kuolemanvaara! **NO**: Arbeid aldri på armaturen når den er spenningssatt. Advarsel – fare for livstruende personskade!

EN: Ensure that the luminaire is undamaged before installation and commissioning! **DE:** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor der Installation und Inbetriebnahme unbeschädigt ist! **SV:** Se till att armaturen är oskadad före installation och driftsättning! **FI:** Varmista, että valaisin on vahingoittumaton ennen asennusta ja käyttöönottoa! **NO:** Kontroller at armaturen er uskadet før installasjon og idriftsettelse.

EN: The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-observance of these instructions. **DE:** Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. **SV:** Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig eller obehörig användning eller av att dessa anvisningar inte följts. **FI:** Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä tai luvattomasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. **NO:** Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil bruk, uautorisert bruk eller manglende overholdelse av disse anvisningene.

EN: Work on the luminaire (installation, maintenance, servicing, troubleshooting) may only be carried out by an authorized electrician. **DE:** Arbeiten an der Leuchte (Installation, Wartung, Instandhaltung, Fehlersuche) dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. **SV:** Arbete på armaturen (installation, underhåll, service, felsökning) får endast utföras av en behörig elektriker. **FI:** Valaisimeen liittyvät työt (asennus, huolto, kunnossapito, vianetsintä) saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja. **NO:** Arbeid på armaturen (installasjon, vedlikehold, service og feilsøking) skal kun utføres av autorisert elektriker.

EN: DALI: Basic insulation between supply and control terminals. **DE:** DALI: Grundisolierung zwischen Netzversorgung und Steueranschlüssen. **SV:** DALI: Grundisolering mellan nät- och styrledningar. **FI:** DALI: peruseristys syöttö- ja ohjausliittimien välillä. **NO:** DALI: Grunnisolasjon mellom nettspenning og styreledninger.

EN: Max 16 A per phase when through-wiring. **DE:** Durchverdrahtung für max. 16 A. **SV:** Max 16 A per fas vid överkoppling. **FI:** Läpijohdotuksessa enintään 16 A vaihetta kohden. **NO:** Ved gjennomkobling: Maks. 16 A per fase.

5-Year warranty policy/5-jähriger Gewährleistungs- und Garantieanspruch/5-årig garantipolicy/5 vuoden takuu/ 5-års garantibetingelser:

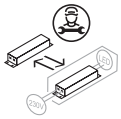
EN: Aura Light provides a 5-year warranty covering defects in materials and manufacturing for products we produce or sell. This warranty applies only if the product is listed with warranty details on auralight.com or in Aura Light's official communications. To submit a claim, please use the complaint form available on our website. **DE:** Aura Light gewährt einen 5-jährigen Gewährleistungs- und Garantieanspruch auf Material- und Herstellungsfehler für Produkte, die wir herstellen oder verkaufen. Dieser Anspruch gilt nur, wenn das Produkt mit Garantieangaben auf auralight.com oder in offiziellen Mitteilungen von Aura Light aufgeführt ist. Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, verwenden Sie bitte das Reklamationsformular auf unserer Website. **SV:** Aura Light erbjuder 5 års garanti som täcker material- och tillverkningsfel för produkter som vi tillverkar eller säljer. Garantin gäller endast om produkten är listad med garantidetaljer på auralight.com eller i Aura Lights officiella kommunikation. För att skicka in ett garantiärende, vänligen använd reklamationsformulär som finns på vår webbplats. **FI:** Aura Light myöntää 5 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille tuotteille, jotka se valmistaa tai myy. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on mainittu takuuyksityiskohtineen verkkosivustolla auralight.com tai Aura Lightin virallisessa viestinnässä. Jos haluat tehdä takuuilmoituksen, käytä verkkosivuillamme olevaa reklamaatiolomaketta. **NO:** Aura Light tilbyr 5 års garanti som dekker material- og produksjonsfeil på produkter vi produserer eller selger. Garantien gjelder kun dersom produktet er oppført med garantiinformasjon på auralight.com eller i Aura Lights offisielle kommunikasjon. For å registrere en garantisak, benytt reklamasjonsskjemaet som er tilgjengelig på nettstedet vårt.

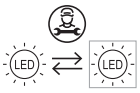
EN: Technical information can be found at www.auralight.com **DE:** Technische Informationen finden Sie unter www.auralight.de **SV:** Teknisk information finns på www.auralight.se **FI:** Tekniset tiedot löytyvät osoitteesta www.auralight.com **NO:** Teknisk informasjon finnes på www.auralight.no

Packaging disposal/Verpackungsentsorgung/Hantering av förpackningar/Pakkausten hävittämine/ Emballasjehåndtering:

EN: Please sort packaging materials according to local waste collection and recycling requirements. Information regarding packaging materials and recycling can be found at www.auralight.com/packaging-recycling. **DE:** Bitte entsorgen und recyceln Sie Verpackungsmaterialien gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfalltrennung und Wiederverwertung. Informationen zu Verpackungsmaterialien und Recycling finden Sie auf der Informationsseite von Aura Light zu Verpackung und Recycling. **SV:** Sortera förpackningsmaterial enligt lokala regler för avfallshantering och återvinning. Information om förpackningsmaterial och återvinning finns på Aura Lights information om förpackningar och återvinning. **FI:** Lajittele pakkausmateriaalit paikallisten jätehuolto- ja kierrätysvaatimusten mukaisesti. Tietoa pakkausmateriaaleista ja kierrätyksestä löytyy Aura Lightin pakkaus- ja kierrätystietosivulta. **NO:** Emballasjematerialene skal sorteres i henhold til lokale bestemmelser for avfallshåndtering og gjenvinning. Mer informasjon om emballasjematerialer og resirkulering finner du på Aura Lights informasjonsside for emballasje og gjenvinning.

Aura Light AB, Box 8, 598 21 Vimmerby, Sweden
Phone customer service +46 (0)20 32 30 30
info@auralight.com, www.auralight.com





EN: The luminaire contains a control gear and a replaceable LED light source that shall only be replaced by the manufacturer or its authorized service agent.
DE: Die Leuchte enthält ein Vorschaltgerät und eine austauschbare LED-Lichtquelle, die nur vom Hersteller oder dessen autorisiertem Kundendienst ausgetauscht werden darf.
SV: Armaturen innehåller ett drivdon och en utbytbar LED-ljuskälla som endast får bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud.
FI: Valaisimessa on liitäntälaite ja vaihdettava LED-valonlähde, jonka saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai tämän huoltoliike.
NO: Armaturen inneholder forkobling og en utskiftbar LED-lyskilde som kun kan skiftes ut av produsenten eller produsentens autoriserte servicepartner.

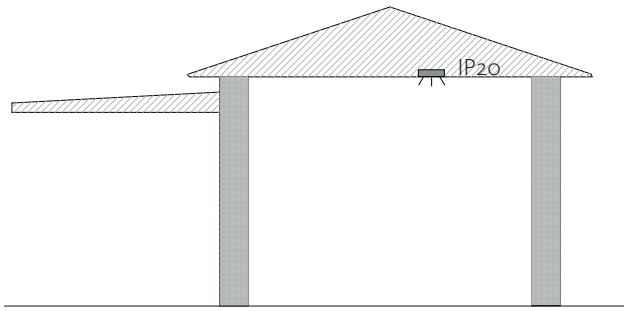


EN: Protection class I
DE: Schutzklasse I
SV: Skyddsklass I
FI: Suojaluokka I
NO: Beskyttelsesklasse I



EN: Do not dispose of in household waste. Dispose of electrical waste for recycling.
DE: Nicht über den Hausmüll entsorgen. Elektronikschrott dem Recycling zuführen.
SV: Släng inte i hushållsavfallet. Lämna elavfall till återvinning.
FI: Älä hävitä sekajätteen mukana. Toimita sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätykseen.
NO: Må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall) skal leveres til et godkjent mottak for forsvarlig håndtering og gjenvinning.

IP rating and mounting/IP-Schutzklasse und Montage/ IP-klass och montering/IP-luokka ja asennus/ IP-klasse og montering



Intended use/Bestimmungsgemäße Verwendung/ Avsett användningsområde/Tarkoitettu käyttötarkoitus/ Bruksområde:

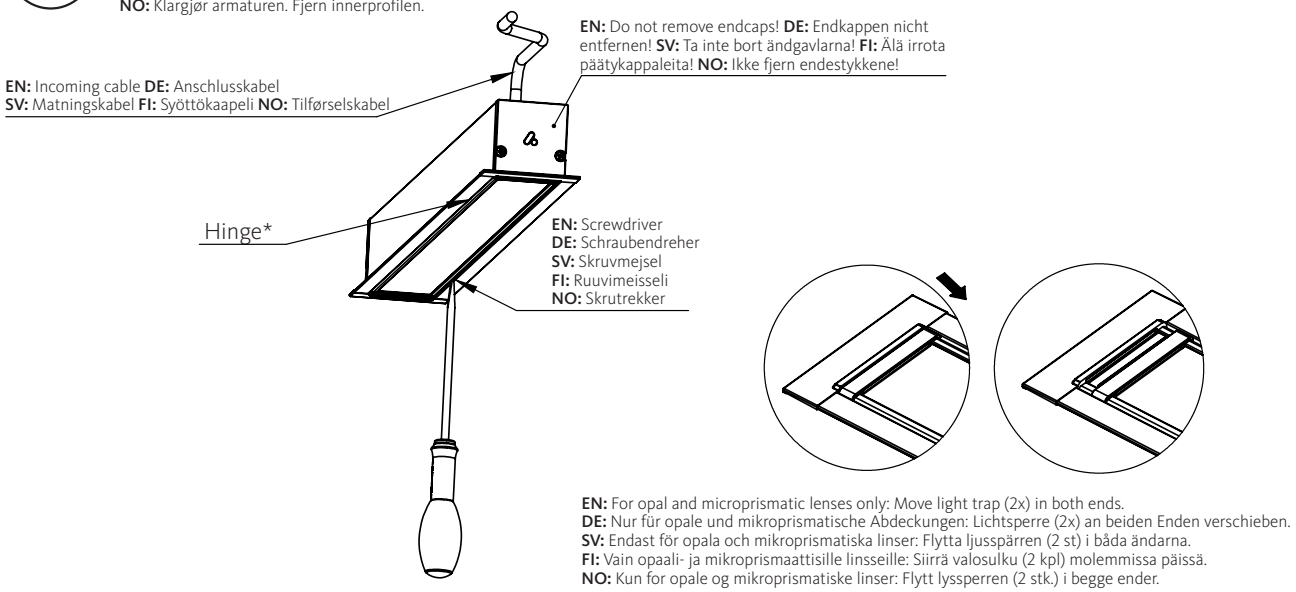
EN: The luminaire is suitable for standard use in dry environments. The luminaire is not suitable for outdoor environments.
DE: Die Leuchte ist für den Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen. Die Leuchte ist nicht für Außenbereiche geeignet.
SV: Armaturen är lämplig för standardanvändning i torra miljöer. Armaturen är inte lämplig för utomhusmiljöer.
FI: Valaisin soveltuu tavalliseen käyttöön kuivissa tiloissa. Valaisin ei sovellu ulkokäyttöön.
NO: Armaturen er beregnet for standard bruk i tørre innendørsmiljøer. Armaturen er ikke egnet for utendørsområder.

Bracket kit for Sevede RE Plaster Ceiling/Montagebügelsatz für Sevede RE Gipsdecke/Konsolsats för Sevede RE Gipstak/Kiinnikesarja Sevede RE -kipsikattoon/Brakettsett for Sevede RE gipstak

Article number/Artikelnummer/Artikelnummer/Tuotenumero/Artikkelnummer: 9330600

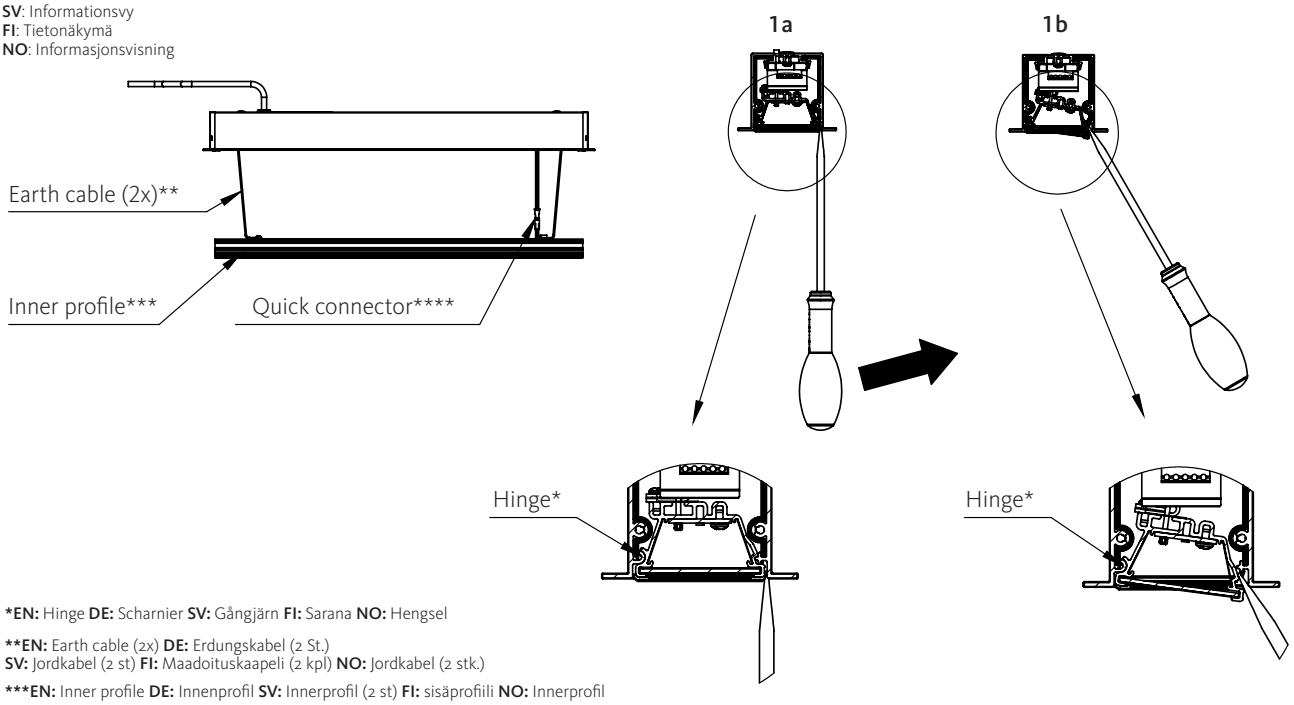
1

EN: Prepare the luminaire. Remove inner profile.
DE: Leuchte vorbereiten. Innenprofil entfernen.
SV: Förbered armaturen. Ta bort innerprofilen.
FI: Valmistele valaisin. Irrota sisäprofiili.
NO: Klargjør armaturen. Fjern innerprofilen.



EN: For opal and microprismatic lenses only: Move light trap (2x) in both ends.
DE: Nur für opale und mikroprismatische Abdeckungen: Lichtsperre (2x) an beiden Enden verschieben.
SV: Endast för opala och mikroprismatiska linser: Flytta ljusspärren (2 st) i båda ändarna.
FI: Vain opaali- ja mikroprismaattisille linsseille: Siirrä valosulku (2 kpl) molemmissa päissä.
NO: Kun for opale og mikroprismatiske linser: Flytt lyssperren (2 stk.) i begge ender.

EN: Information view
DE: Informationsansicht
SV: Informationsvy
FI: Tietonäkymä
NO: Informasjonsvisning



***EN:** Hinge **DE:** Scharnier **SV:** Gångjärn **FI:** Sarana **NO:** Hengsel

****EN:** Earth cable (2x) **DE:** Erdungskabel (2 St.)
SV: Jordkabel (2 st) **FI:** Maadoituskaapeli (2 kpl) **NO:** Jordkabel (2 stk.)

*****EN:** Inner profile **DE:** Innenprofil **SV:** Innerprofil (2 st) **FI:** sisäprofiili **NO:** Innerprofil

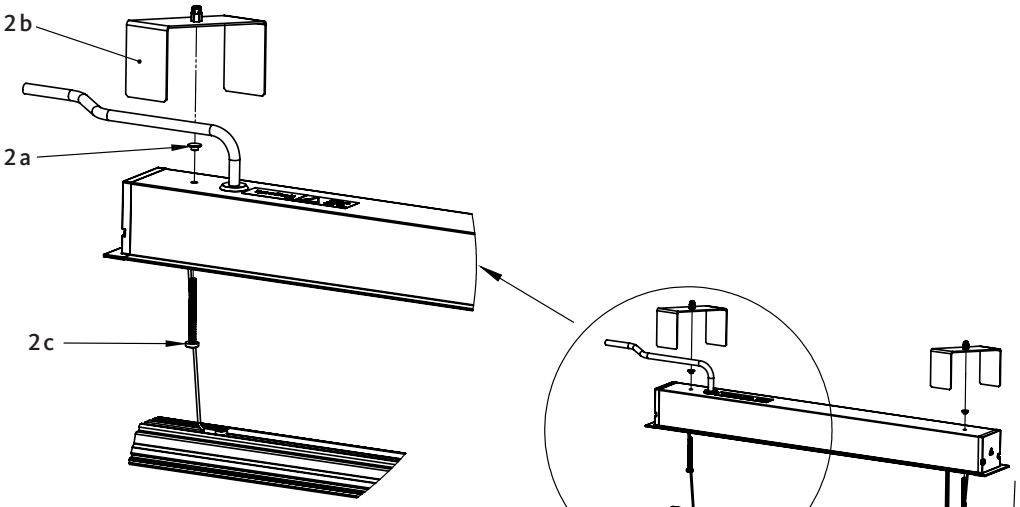
******EN:** Quick connector **DE:** Schnellverbinder **SV:** Snabbkoppling **FI:** Pikaliitin **NO:** Hurtigkobling

Aura Light AB, Box 8, 598 21 Vimmerby, Sweden
Phone customer service +46 (0)20 32 30 30
info@auralight.com, www.auralight.com

AURA LIGHT

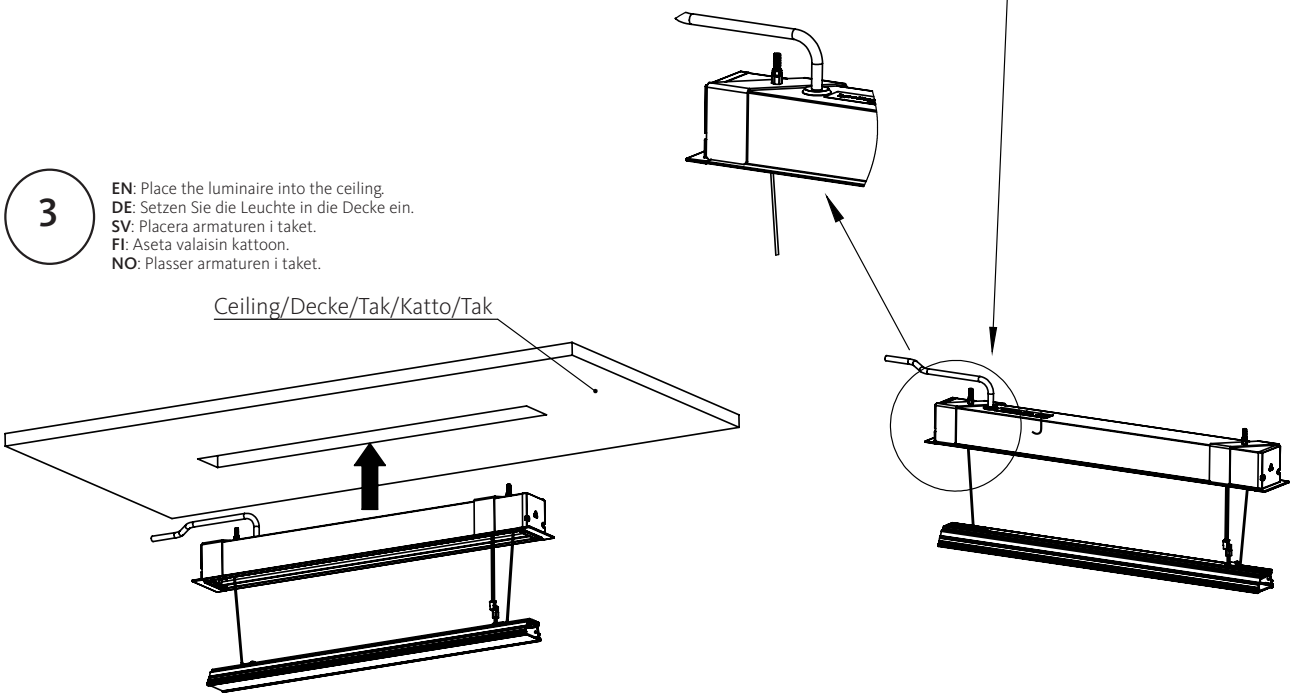
2

EN: Remove the plastic plugs (a). Attach brackets 2x (b) and screws 2x (c).
DE: Entfernen Sie die Kunststoffstopfen (a). Montieren Sie 2 Halterungen (b) und 2 Schrauben (c).
SV: Ta bort plastpluggarna (a). Montera 2 st konsoler (b) och 2 st skruvar (c).
FI: Irrota muovitulpat (a). Asenna 2 kpl kiinnikkeitä (b) ja 2 kpl ruuveja (c).
NO: Fjern plastpluggene (a). Monter 2 stk. braketter (b) og 2 stk. skruer (c).



3

EN: Place the luminaire into the ceiling.
DE: Setzen Sie die Leuchte in die Decke ein.
SV: Placera armaturen i taket.
FI: Aseta valaisin kattoon.
NO: Plasser armaturen i taket.

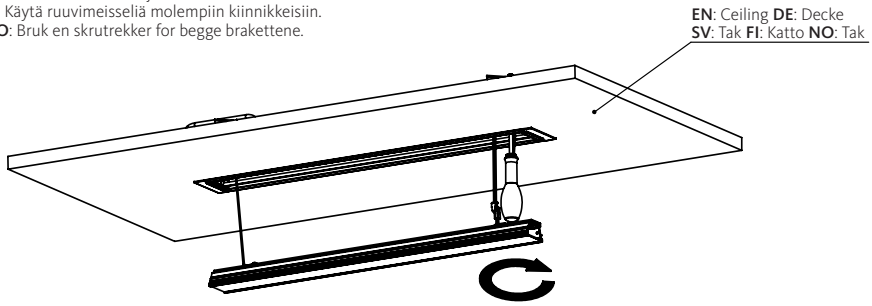


Aura Light AB, Box 8, 598 21 Vimmerby, Sweden
Phone customer service +46 (0)20 32 30 30
info@auralight.com, www.auralight.com

AURA LIGHT

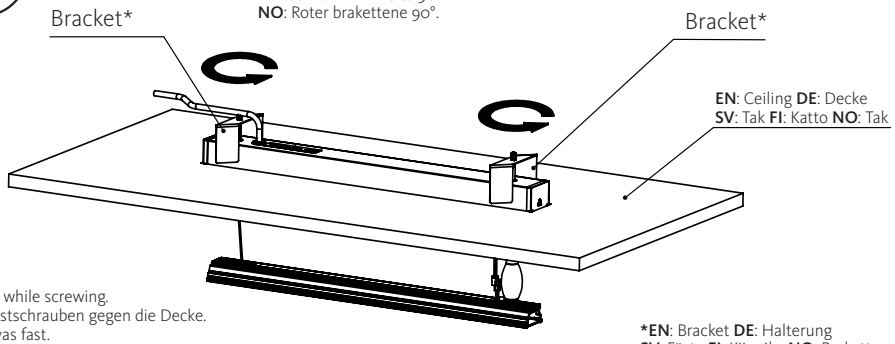
4

EN: Use a screwdriver for both brackets.
DE: Für beide Halterungen einen Schraubendreher verwenden.
SV: Använd en skruvmejsel för båda fästena.
FI: Käytä ruuvimeisseliä molempiin kiinnikkeisiin.
NO: Bruk en skrutrekker for begge brakettene.



5

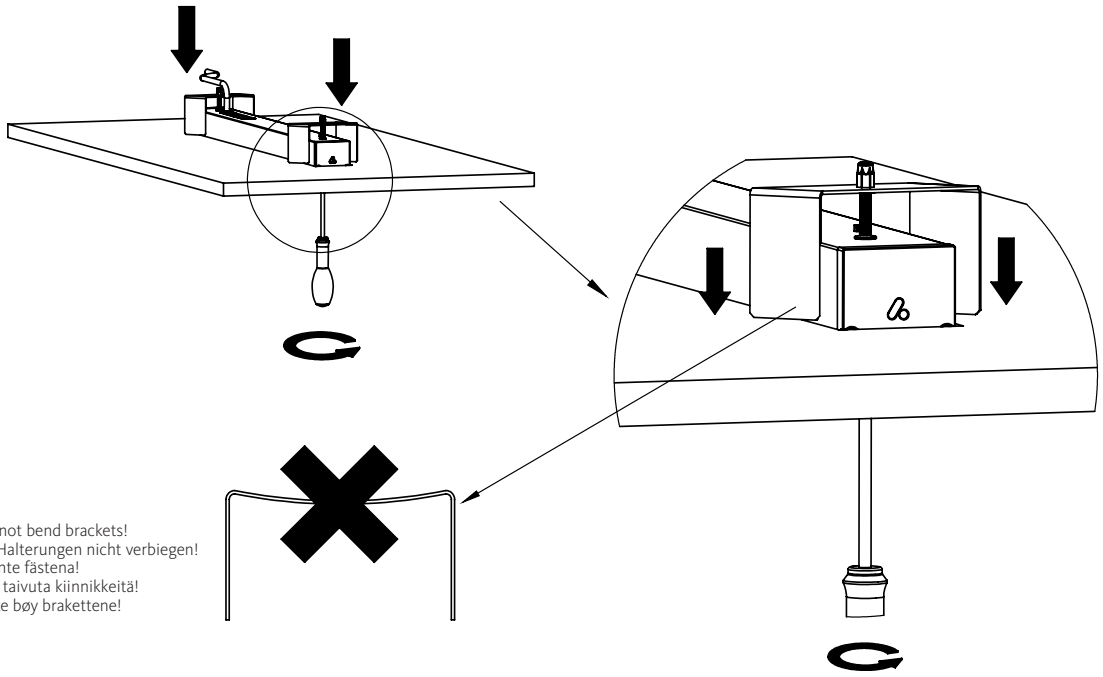
EN: Rotate the brackets 90°.
DE: Drehen Sie die Halterungen um 90°.
SV: Vrid fästena 90°.
FI: Käännä kiinnikkeitä 90°.
NO: Roter brakettene 90°.



6

EN: The brackets press towards the ceiling while screwing.
DE: Die Halterungen drücken sich beim Festschrauben gegen die Decke.
SV: Fästena pressas mot taket när de skruvas fast.
FI: Kiinnikkeet painautuvat kattoa vasten kiristettäessä.
NO: Brakettene presses mot taket når de skrus fast.

***EN**: Bracket **DE**: Halterung
SV: Fäste **FI**: Kiinnike **NO**: Brakett

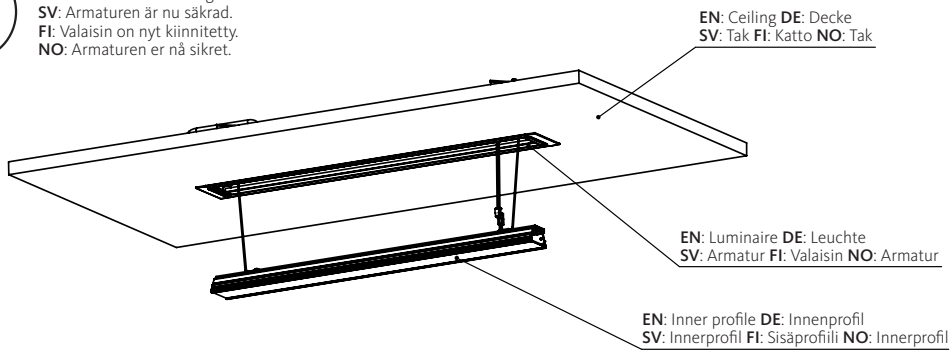


EN: Note: Do not bend brackets!
DE: Hinweis: Halterungen nicht verbiegen!
SV: Obs! Böj inte fästena!
FI: Huom! Älä taivuta kiinnikkeitä!
NO: Merk! Ikke bøy brakettene!

Aura Light AB, Box 8, 598 21 Vimmerby, Sweden
Phone customer service +46 (0)20 32 30 30
info@auralight.com, www.auralight.com

7

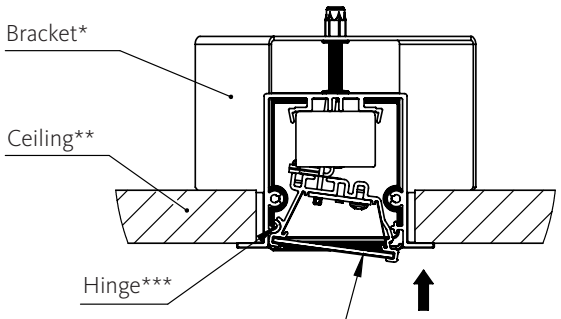
EN: Luminaire is now secured.
DE: Die Leuchte ist nun gesichert.
SV: Armaturen är nu säkrad.
FI: Valaisin on nyt kiinnitetty.
NO: Armaturen er nå sikret.



8

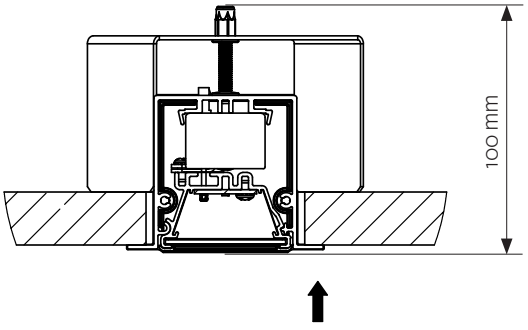
EN: Mount inner profile by press and click. Use hinge function. Keep internal wiring clear when attaching the inner profiles!
DE: Innenprofil durch Drücken und Einrasten montieren. Scharnierfunktion verwenden. Achten Sie beim Anbringen der Innenprofile darauf, dass die interne Verkabelung frei bleibt!
SV: Montera innerprofilen genom att trycka och klicka fast. Använd gångjärnsfunktionen. Håll undan internkablaget när innerprofilerna monteras!
FI: Asenna sisäprofiili painamalla ja napsauttamalla se paikalleen. Käytä saranatoimintoa. Pidä sisäiset johdot vapaana, kun kiinnität sisäprofiileja!
NO: Monter innerprofilen ved å trykke og klikke den på plass. Bruk hengselfunksjonen. Sørg for at den interne kablingen ikke klemmes når innerprofilene monteres!

8a



EN: Secure optical sheet and keep it centered.
DE: Optische Folie fixieren und mittig ausrichten.
SV: Fixera den optiska folien och håll den centrerad.
FI: Kiinnitä optinen kalvo ja pidä se keskitettynä.
NO: Fest den optiske folien og hold den sentrert.

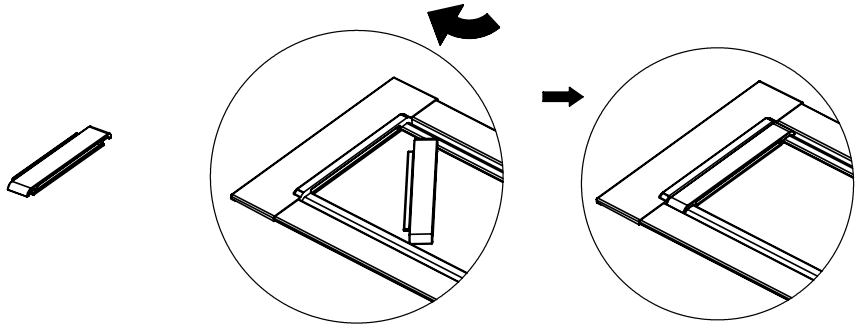
8b



***EN**: Bracket **DE**: Halterung **SV**: Fäste **FI**: Kiinnike **NO**: Brakett
****EN**: Ceiling **DE**: Decke **SV**: Tak **FI**: Katto **NO**: Tak
*****EN:** Hinge **DE:** Scharnier **SV:** Gångjärn **FI:** Sarana **NO:** Hengsel

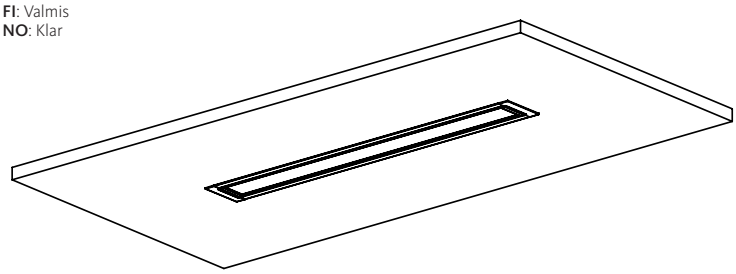
9

EN: For opal and microprismatic lenses only: Secure the light trap at each end.
DE: Nur für opale und mikroprismatische Abdeckungen: Lichtsperre an beiden Enden befestigen.
SV: Endast för opala och mikroprismatiska linser: Fäst ljusspärren i båda ändarna.
FI: Vain opaali- ja mikroprismaattisille linsseille: Kiinnitä valosulku molempiin päihin.
NO: Kun for opale og mikroprismatiske linser: Fest lyssperren i begge ender.

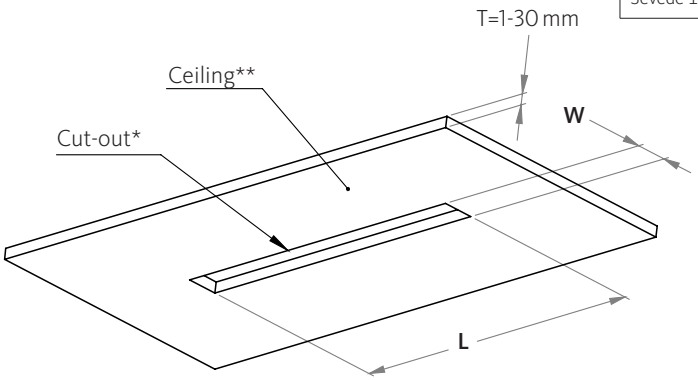


10

EN: Ready
DE: Fertig
SV: Klar
FI: Valmis
NO: Klar



Version/Version/ Version/Versio/Versjon	Cut-Out/Deckenausschnitt Utskärning/Asennusaukko Utsparing LxW (mm)	Thickness/Deckenstärke/ Tjocklek/Paksuus/Tykkelse = T (mm)
Sevede 600	580 x 60	min. 1 - max. 30
Sevede 625	605 x 60	min. 1 - max. 30
Sevede 1200	1170 x 60	min. 1 - max. 30
Sevede 1250	1220 x 60	min. 1 - max. 30



***EN**: Cut-out **DE**: Ausschnitt **SV**: Utskärning **FI**: Aukko **NO**: Utsparing

****EN**: Ceiling **DE**: Decke **SV**: Tak **FI**: Katto **NO**: Tak